

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 NOVEMBRE 1950.

7 NOVEMBER 1950.

PROJET DE LOI

relatif à la composition de certaines levées de milice
et à la durée du service actif.

WETSONTWERP

betreffende de samenstelling van bepaalde militie-
lichtingen en de duur van de actieve dienst.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Constatant l'insuffisance de l'appareil militaire dont elles disposent actuellement pour la réalisation d'une sécurité véritable, les Puissances signataires des Pactes de Bruxelles et de l'Atlantique, après s'être concertées, ont convenu un plan d'expansion militaire à court terme prévoyant un accroissement des unités de couverture, celles-ci ayant en permanence des effectifs complets et instruits.

Dans notre armée basée sur le principe de la milice, cet objectif postule en ordre essentiel la prolongation du temps de service militaire. L'étude technique du problème par l'autorité militaire conclut à l'adoption du service de deux ans et à l'appel de 5 classes en 4 années, toute autre solution ayant pour corollaire d'hypothéquer l'avenir. Rien ne permet en effet de fixer à coup sûr un terme à l'impératif actuel; les effectifs des classes sont en diminution constante; enfin la mise sur pied d'une organisation militaire déterminée nécessite de longs délais et ne peut se concevoir sans un plan coordonné et régulier d'alimentation en effectifs. Il n'est donc pas possible de faire varier l'organisation au rythme des fluctuations plus ou moins favorables ou défavorables de la situation internationale.

Il importe aussi de rejeter toute solution se bornant à assurer la sécurité dans l'immédiat au détriment de la sécurité dans le futur.

Si entretiens le climat international venait à s'améliorer, ce que le Gouvernement souhaite et s'emploie à promouvoir dans la mesure où il le peut, des allègements du temps de service pourraient être apportés. C'est à cette fin que le projet de loi autorise le Ministre de la Défense Nationale à envoyer des miliciens en congé illimité entre le 12^e et le 24^e mois de service. Pour des raisons techniques, cette disposition sera appliquée à la classe 1950 à la fin du 18^e mois.

Bij het vaststellen van de leemten van de huidig beschikbare militaire middelen om een werkelijke veiligheid te verwezenlijken, hebben de Machten die het Pact van Brussel en het Atlantisch Pact ondertekenden, na gemeen overleg, een plan van militaire uitbreiding op korte termijn uitgewerkt, hetwelk een vermeerdering van de dekkings-eenheden, bestendig samengesteld uit volledig opgeleide effectieven, voorziet.

In ons militieleger leidt dit doeleinde hoofdzakelijk tot de verlenging van de militaire dienstdienst. Na technische studie van het vraagstuk is de militaire overheid tot het besluit gekomen twee jaar dienst te moeten invoeren en, in 4 jaar, 5 klassen op te roepen. Al de andere oplossingen zijn gevaarvol voor de toekomst en niets laat toe met zekerheid het einde te voorspellen van het huidig imperatief; de getalsterkte van de klassen slinkt aanhoudend; daarenboven vergt het inrichten van een bepaalde militaire organisatie veel tijd; ze kan niet opgevat worden zonder een samengeordend en regelmatig plan tot aanvulling van het effectief van het leger. Het is dus onmogelijk de organisatie te laten schommelen naargelang de min of meer gunstige of ongunstige wisselvalligheden van de internationale toestand.

Men moet dus elke oplossing, welke zich tot de onmiddellijke veiligheid beperkt ten nadele van de veiligheid in de toekomst, verwerpen.

Mocht ondertussen het internationaal klimaat verbeteren, hetgeen de Regering wenst en waartoe zij zich in de mate van het mogelijke inspant, dan zou de dienstdienst kunnen verkort worden. Daarom machtigt het wetsontwerp de Minister van Landsverdediging de miliciens tussen de 12^e en de 24^e maand dienst met onbepaald verlof te sturen. Om technische redenen zal deze bepaling bij het einde van de 18^e maand, op de klasse 1950 toegepast worden.

H.

Le Gouvernement se rend parfaitement compte de l'étendue du sacrifice qu'il demande à la Nation. Il est convaincu que celle-ci l'acceptera de bon gré parce que dans les circonstances présentes, il est le prix du maintien de la paix.

Le Ministre de l'Intérieur,

M. BRASSEUR.

Le Ministre de la Défense Nationale,

E. DE GREEF.

De Regering geeft zich volkomen rekenschap van de omvang der opoffering welke zij aan de Natie vraagt. Zij is er echter van overtuigd dat het land die opoffering gewillig zal aanvaarden omdat ze, in de huidige omstandigheden, de prijs is van het behoud van de vrede.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Landsverdediging,

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 17 octobre 1950, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi apportant des modifications à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service, a donné en sa séance du 19 octobre 1950 l'avis suivant :

L'organisation de la défense nationale exige, selon l'exposé des motifs, que le gouvernement dispose, pendant les prochaines années, de forces armées plus nombreuses que celles que lui permettent de lever les lois sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

L'avant-projet tend, en conséquence :

1) à permettre au Ministre de l'Intérieur, agissant en accord avec le Ministre de la Défense nationale, d'organiser la composition des levées de milice pour la formation des classes 1952 à 1955 inclusivement en y comprenant des inscrits de la levée suivante, de manière telle qu'à partir de la levée 1956 tous les miliciens soient saisis par des obligations militaires dès le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 19 ans;

2) à porter à deux ans la durée du service actif, avec faculté pour le Ministre de la Défense nationale d'autoriser l'envoi de classes en congé illimité après l'accomplissement d'un minimum de douze mois de service;

3) à permettre la sélection des miliciens constituant la classe de 1952 dès le 1^{er} juillet 1951, et leur appel sous les armes dès le 1^{er} octobre de la même année.

..

Il semble résulter du libellé des dispositions de l'avant-projet, comme du commentaire qu'en fait l'exposé des motifs, que les mesures résumées en 1) et 3) ci-dessus ne constituent, dans l'esprit du gouvernement, que des dérogations temporaires aux lois de la milice, alors que celles décrites en 2) les modifient définitivement.

Il conviendrait en conséquence de soumettre au vote des Chambres, avant le 31 décembre 1956, un projet de loi modifiant l'article 4 des lois sur la milice, et prévoyant qu'à compter de la classe 1956 la classe de milice de l'année en cours sera formée par les inscrits de la réserve de recrutement qui auront atteint l'âge de 18 ans au lieu de 19 ans au 31 décembre de l'année précédente.

..

Le § 2 de l'article unique contient, *in fine*, une disposition transitoire qu'il est préférable de ne pas inclure dans le texte des lois coordonnées. Le Conseil d'Etat propose, en conséquence, de scinder ce paragraphe en deux dispositions distinctes, dont la première aurait pour seul objet de remplacer l'article 52b des lois coordonnées.

Le projet soulève encore des remarques de forme et de présentation qui ne nécessitent aucun commentaire et qui ressortent du texte reproduit ci-après :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17^e October 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet tot wijziging van de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen, heeft ter zitting van 19 October 1950 het volgend advies gegeven :

Met het oog op de organisatie van de landsverdediging is het, volgens de memorie van toelichting, nodig dat de regering in de eerstkomende jaren beschikt over een groter getal strijdkrachten dan de wetten op de militie, de werving en de dienstverplichtingen haar in staat stellen te lichten.

Het voorwerp strekt er derhalve toe :

1) de Minister van Binnenlandse Zaken in staat te stellen, in overeenstemming met de Minister van Landsverdediging, de samenstelling te organiseren van de militielichtingen voor de vorming van de klassen van 1952 tot en met 1955, met inbegrip van de ingeschreven voor de volgende lichting, derwijze dat, te beginnen met de lichting 1956, al de miliciens onder de militaire verplichtingen zullen vallen vanaf de 1^{ste} Januari van het jaar waarin zij de leeftijd van 19 jaar bereiken;

2) de duur van de actieve dienst op twee jaar te brengen, met mogelijkheid voor de Minister van Landsverdediging om toe te staan dat de klassen, na een minimum van twaalf maanden dienst, met onbepaald verlof worden gestuurd;

3) mogelijk te maken dat de selectie van de miliciens, die de klasse 1952 vormen, reeds op 1 Juli 1951 kan beginnen en dat die miliciens van 1 October van het zelfde jaar af onder de wapens kunnen worden geroepen.

..

De tekst van het voorontwerp evenals de commentaar over die bepalingen in de memorie van toelichting schijnen er op te wijzen dat de maatregelen samengevat onder 1) en 3) hierboven, volgens de opvattingen van de regering, tijdelijke afwijkingen zijn van de militiewetten, terwijl de onder 2) uiteengezette maatregelen een definitieve wijziging behelzen.

Dienvolgens zou men vóór 31 December 1956 aan de Kamers een ontwerp van wet ter goedkeuring moeten voorleggen, waarbij artikel 4 van de wetten op de militie wordt gewijzigd en waarin bepaald wordt dat, te rekenen van de klas 1956, de militieklass voor het lopende jaar samengesteld wordt uit de ingeschrevenen voor de wervingsreserve die op 31 December van het vorige jaar de leeftijd van 18 jaar in plaats van 19 jaar zullen bereikt hebben.

Aan het slot van § 2 van het enig artikel komt een overgangsbepaling voor, die men beter niet in de tekst van de samengeoördende wetten opneemt. De Raad van State stelt derhalve voor, deze paragraaf in twee afzonderlijke bepalingen te splitsen, waarvan de eerste eenvoudig zou dienen om artikel 52b van de samengeoördende wetten te vervangen.

Voorts zijn een aantal opmerkingen te maken aangaande de vorm en de inleiding van het ontwerp; zij behoeven geen commentaar en blijken uit de hieronder gegeven tekst :

Article premier.

Par dérogation à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service, coordonnée par l'arrêté royal du 15 février 1937 et modifiée par les lois du 20 août 1947 et du 21 août 1948, le Ministre de l'Intérieur est autorisé à régler, d'accord avec le Ministre de la Défense nationale, la composition des levées de milice pour la formation des classes de 1952 à 1955 inclusivement, en y comprenant un certain nombre d'inscrits de la levée suivante, de telle façon qu'à partir de la levée de 1956, tous les miliciens soient saisis par des obligations militaires dès le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 19 ans.

Toutes les dispositions concernant la milice sont applicables aux miliciens ainsi compris dans une levée, comme s'ils étaient nés l'année précédente.

Art. 2.

§ 1. L'article 52, b, de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

« b) La durée du service actif est fixée à deux ans. Toutefois, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à envoyer les classes en congé illimité entre le douzième et le vingt-quatrième mois de service. ».

§ 2. Les dispositions du paragraphe précédent seront applicables pour la première fois aux miliciens de la classe de 1950.

Art. 3.

Les opérations de sélection des miliciens de la classe de 1952 pourront débuter le 1^{er} juillet 1951, en vue de l'appel définitif de ces miliciens sous les armes à partir du 1^{er} octobre suivant.

Etaient présents :

MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
D. DECLEIRE, conseiller d'Etat,
J. COYETTE, conseiller d'Etat,
A. BERNARD, assesseur de la section de législation,
F. DUCHENE, assesseur de la section de législation,
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

M. F. LEPAGE, président.

Le Greffier,

J. CYPRES.

Le Président,

F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
Le 19 octobre 1950.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le greffier adjoint,

Eerste artikel.

In afwijking van de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen, *samengeordend* bij het koninklijk besluit van 15 Februari 1937, en gewijzigd bij de wetten van 20 Augustus 1947 en van 21 Augustus 1948, is de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd, in *overeenstemming* met de Minister van Landsverdediging, de samenstelling te bepalen van de militielichtingen voor de vorming van de klassen van 1952 tot en met 1955, met inbegrip van een zeker aantal ingeschrevenen voor de volgende lichting, derwijze dat vanaf de lichting 1956 al de miliciens onder de militaire verplichtingen zullen vallen vanaf de 1^{ste} Januari van het jaar waarin ze de leeftijd van 19 jaar bereiken.

Alle bepalingen betreffende de militie zijn toepasselijk op de miliciens, die aldus in een lichting zijn begrepen alsof zij het jaar tevoren waren geboren.

Art. 2.

§ 1. Artikel 52, b, van de voornoemde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) De duur van de actieve dienst is op 2 jaar bepaald. Nochtans is de Minister van Landsverdediging gemachtigd de klassen met onbepaald verlof te sturen tussen de twaalfde en de vier en twintigste maand dienst. »

§ 2. De bepalingen van de vorige paragraaf zullen voor de eerste maal op de miliciens van de klasse 1950 worden toegepast.

Art. 3.

De selectieverrichtingen betreffende de miliciens van de klasse 1952 zullen op 1 Juli 1951 kunnen aanvangen, met het oog op de definitieve oproeping onder de wapens van deze miliciens vanaf 1 October aanstaande.

Waren aanwezig :

De HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
D. DECLEIRE, raadsheer van State,
J. COYETTE, raadsheer van State,
A. BERNARD, bijzitter van de afdeling wetgeving,
F. DUCHENE, bijzitter van de afdeling wetgeving,
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. F. LEPAGE, voorzitter.

De Griffier,

J. CYPRES.

De Voorzitter,

F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.
De 19^{de} October 1950.

Voor de Griffier van de Raad van State,
De adjunct-griffier,

J. CYPRES.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Défense Nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Par dérogation à la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service, coordonnée par l'arrêté royal du 15 février 1937 et modifiée par les lois du 20 août 1947 et du 21 août 1948, le Ministre de l'Intérieur est autorisé à régler, d'accord avec le Ministre de la Défense Nationale, la composition des levées de milice pour la formation des classes de 1952 à 1955 inclusivement, en y comprenant un certain nombre d'inscrits de la levée suivante, de telle façon qu'à partir de la levée de 1956, tous les miliciens soient saisis par des obligations militaires dès le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 19 ans.

Toutes les dispositions concernant la milice sont applicables aux miliciens ainsi compris dans une levée, comme s'ils étaient nés l'année précédente.

Art. 2.

§ 1. L'article 52, b, de la loi précitée est remplacé par la disposition suivante :

« b) La durée du service actif est fixée à deux ans. Toutefois, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à envoyer les classes en congé illimité entre le douzième et le vingt-quatrième mois de service. »

§ 2. Les dispositions du paragraphe précédent seront applicables pour la première fois aux miliciens de la classe de 1950.

Art. 3.

Les opérations de sélection des miliciens de la classe de 1952 pourront débiter le 1^{er} juillet 1951, en vue de l'appel définitif de ces miliciens sous les armes à partir du 1^{er} octobre suivant.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre de l'Intérieur,

M. BRASSEUR.

Le Ministre de la Défense Nationale,

E. DE GREEF.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINKLIJKE PRINS,
DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT VAN DE KONING UITOEFENT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Landsverdediging worden er mede belast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

In afwijking van de wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 15 Februari 1937, en gewijzigd bij de wetten van 20 Augustus 1947 en van 21 Augustus 1948, is de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd, in overeenstemming met de Minister van Landsverdediging, de samenstelling te bepalen van de militielichtingen voor de vorming van de klassen van 1952 tot en met 1955, met inbegrip van een zeker aantal ingeschrevenen voor de volgende lichting, derwijze dat vanaf de lichting 1956 al de miliciens onder de militaire verplichtingen zullen vallen vanaf de 1^{ste} Januari van het jaar waarin ze de leeftijd van 19 jaar bereiken.

Alle bepalingen betreffende de militie zijn toepasselijk op de miliciens, die aldus in een lichting zijn begrepen, alsof zij het jaar te voren waren geboren.

Art. 2.

§ 1. Artikel 52, b, van de voornoemde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« b) De duur van de actieve dienst is op twee jaar bepaald. Nochtans is de Minister van Landsverdediging gemachtigd de klassen met onbepaald verlof te sturen tussen de twaalfde en de vier en twintigste maand dienst. »

§ 2. De bepalingen van de vorige paragraaf zullen voor de eerste maal op de miliciens van de klasse 1950 worden toegepast.

Art. 3.

De selectieverrichtingen betreffende de miliciens van de klasse 1952 zullen op 1 Juli 1951 kunnen aanvangen, met het oog op de definitieve oproeping onder de wapens van deze miliciens vanaf 1 October aanstaande.

Gegeven te Brussel, 25 October 1950.

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :
De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Landsverdediging,